

Beinecke MS 408

A Transcription Based on a Revised Version of Takeshi Takahashi's Transliteration

Alexander Max Bauer

1 Introduction

In Section 2 of this document, mainly to promote easier readability and comparability, a transcription of *Beinecke MS 408* is currently being developed, based on a transliteration by Takahashi (1999). To achieve this, Takahashi's transliteration is obtained in an automatically capitalized version of the *European* or *Extensible Voynich Alphabet* (EVA) using the *Interlinear Transcription Archive Extractor* by Schwerdtfeger (2004).¹ It is then converted back into glyphs using a font by Bettencourt (2019).

Using the manuscript's reproduction in Clemens (2016) and the scans provided by Yale University's Beinecke Rare Book and Manuscript Library (2004), Takahashi's transliteration is compared with what I am able to make out of the manuscript. Glyphs that I interpret in another way than Takahashi are printed in orange, showing my interpretation. When a glyph has been deleted by me *without replacement*, this is indicated by ✂. Removed spaces are marked with ◡ and added spaces are indicated by ◡. For the sake of simplicity, places where the writing is interrupted by illustrations are also marked by spaces. Especially the recognition of spaces in running text is sometimes very difficult; therefore, my adjustments in this – just as in any other – regard should be taken with a certain amount of caution. In total, I made changes in 204 places of Takahashi's transliteration.

Each transcription line is preceded by a locator in square brackets, informing the reader about the element a line is part of (i.e., paragraph, title, or label) and assigning the line a number. For example, a line located at [P2, 9] is part of the page's second paragraph (P2) and is counted as the overall ninth line (9) on this page.

Additionally, in Section 3, some basic analyses are presented. First, in Section 3.1, glyph frequencies are counted. In Section 3.2, then, entropy is calculated.

¹ Schwerdtfeger (2004) builds on an online archive of Voynich transcriptions maintained by Jorge Stolfi (1998). For a general overview of transcription efforts, see Zandbergen (2023).

Folio 1, Recto

Folio 1, Verso

[P1, 1]

Ἰππὸς παρθένῳ ὄξ ὀξυπτεροῦ παρὰ κῆραρ ἀγ

[P1, 2]

ῥυπτεροῦ παρὰ ὀρὸν ὀπτεροῦ δακτύλου ὀφθαλμοῦ παρὰ

[P1, 3]

δοῦ κῆραρ κῆραρ κῆραρ δὲ δακτύλου κῆραρ ἰπποκῆραρ δακ

[P1, 4]

δοῦ παρὰ δακτύλου δακτύλου δακτύλου παρὰ

[P2, 5]

ἰπποκῆραρ δακτύλου κῆραρ δακτύλου παρὰ δακτύλου ὀφθαλμοῦ δακτύλου

[P2, 6]

παρὰ δακτύλου κῆραρ δακτύλου ὀφθαλμοῦ δακτύλου παρὰ δακτύλου κῆραρ

[P2, 7]

ἰπποκῆραρ δακτύλου κῆραρ δακτύλου ὀφθαλμοῦ δακτύλου παρὰ δακτύλου κῆραρ

[P2, 8]

ὀφθαλμοῦ δακτύλου κῆραρ δακτύλου ὀφθαλμοῦ δακτύλου παρὰ δακτύλου κῆραρ

[P2, 9]

δακτύλου ὀφθαλμοῦ κῆραρ δακτύλου ὀφθαλμοῦ δακτύλου παρὰ δακτύλου κῆραρ

[P2, 10]

ἰπποκῆραρ δακτύλου κῆραρ δακτύλου δακτύλου ἰπποκῆραρ

Folio 2, Recto

[P1, 1]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 2]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 3]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 4]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 5]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 6]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 7]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[L1, 8]

ገገጃልገጃ

[L2, 9]

ገገጃልገጃ

[P2, 10]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 11]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 12]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 13]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 14]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 15]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

Folio 2, Verso

[P1, 1]

॥००११७ ८८० १८०२ ०११११७ ० ४११७ ८०२ ४१२ ८११९

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

$\sigma_1^2 \tau_0$, $\sigma_0^2 \tau_1$, $\sigma_1^2 \tau_1$, $\sigma_0^2 \tau_2$, $\sigma_1^2 \tau_2$, $\sigma_0^2 \tau_3$, $\sigma_1^2 \tau_3$

[P1, 4]

အဲဒီမှာ အဲဒီမှာ အဲဒီမှာ အဲဒီမှာ

[P2, 5]

¶ ၂၀၀၇ ခု ၄ ခုလ ၁၀ ရက်နေ့ ၂ နာရီ ၃၀ မိနစ် ၄၀ မိနစ် ၅၀ မိနစ်

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

8a\\n) መብቶችና ጥቅሞች መብቶች ለራሳቸው ሆኖ መገኘታቸውን

[P2, 8]

ଅଫିସରଙ୍କୁ ଅନ୍ଧେ ଅଳୋଚନା କରୁଥିବା ସମୟରେ

Folio 3, Recto

[P1, 1]

ဖိဇ်လဝဲတံတိုအံ့ ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 2]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 3]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 4]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 5]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 6]

ဟံးဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P1, 7]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 8]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 9]

ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 10]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P2, 11]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P2, 12]

ဟံးဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံးဟံး ဟံး

[P2, 13]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P2, 14]

ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 15]

ဟံးဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 16]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 17]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 18]

ဟံးဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 19]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 20]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး

Folio 3, Verso

[P1, 1]

10a\10 c1000 10000 20 10000 20 000

[P1, 2]

8a\189 f0ff000f 0ff000 0ff00 0f9ff0f 80f 8a2

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

†08a? 22 9 1100x 011a? 80-? 22a? 22

[P1, 5]

၎င်းတို့သည် နေရာအနှံ့တွင် တွေ့ရှိရသော အမွေအနှစ်များဖြစ်ပြီး

[P1, 6]

ဝဲၣ် ဟံၣ်ၣ် နီၣ် ဟံၣ်ၣ်ၣ် ဟံၣ်ၣ်

[P2, 7]

എന്നും പറയുകയും ചെയ്തു.

[P2, 8]

9।ྲྀྲ9 ྲྀྲ0ཉ ྲྀྲ2 ྲྀྲྀྲ0ཉ ལྷྀྲ

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

[illegible]

[P2, 11]

ငါ့ကို ငါ့အဖေအမိတို့က နားလည်စေရန် အားပေးပါ။

[P2, 12]

[illegible]

[P2, 13]

ತುಂಬಾ ಹೆಚ್ಚಿನ ಸಂಖ್ಯೆಯಲ್ಲಿ ಸೇವೆಗಳನ್ನು ನೀಡುತ್ತಿರುವ ಸಂಸ್ಥೆಗಳು

[P2, 14]

8a\0 ཇུང་མཉམས་གྲོལ་བཤེས་

Folio 4, Recto

[P1, 1]

Ἰσοδᾶξτεθ ἡτῆδθ ἄτεθ οἷ ἄτεθ ἡτῆθ θοῖν ἡτῆθ

[P1, 2]

θἡτῆθ ἡτῆθ ἄτεθ ἄτεθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P1, 3]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P1, 4]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P2, 5]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P2, 6]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P2, 7]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P2, 8]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P2, 9]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P2, 10]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P2, 11]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P2, 12]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

[P2, 13]

ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ ἡτῆθ

Folio 4, Verso

[P1, 1]

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 2]

ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 3]

ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ

[P1, 4]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 5]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 6]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 7]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 8]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 9]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 10]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 11]

ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 12]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 13]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 14]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 1]

112089 1209 1109 0411 042 0429 1089 81129 89

၀ဇာဇာ ဝါဇာ နာဇာဇာ ဇာ ဇာဇာ ဇာဇာ ဇာ ဝါဇာဇာ ဝါဇာ

[illegible]

offa\l\ 2c089 7a\ 2 7c02 7o0ff\c9

4129 2089 10411 208092 20 101120 8411 208411

ᐱᐅ ᐱᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ

တဝိမ္မိကော နိဗ္ဗာနံ နိဗ္ဗာနံ နိဗ္ဗာနံ နိဗ္ဗာနံ

Folio 5, Verso

[P1, 1]

10. 11. 2019

[P1, 2]

8෧09 29 ෮09 0෦෦෦෦ 8෦෦ ෪෦෬02 ෭0෦෦2 9෭0෦෦0288

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

†offo2 2cc2 offo2 9fio\i 2o2 8a\i cffo2 offo2 ffa\i

[P1, 5]

အလုပ်အကိုင်များကို အကောင်အထည်ဖော်ရာတွင် အကျိုးအမြတ်ကို အဓိကထား၍ အလုပ်အကိုင်များကို အကောင်အထည်ဖော်ရာတွင် အကျိုးအမြတ်ကို အဓိကထား၍ အလုပ်အကိုင်များကို အကောင်အထည်ဖော်ရာတွင် အကျိုးအမြတ်ကို အဓိကထား၍

[P1, 6]

01107 707 8412088

Folio 6, Recto

[P1, 1]

ᎠᎵᎠ Ꭰ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 2]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 3]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 4]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 5]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 6]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 7]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 8]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 9]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 10]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 11]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 12]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 13]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 14]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

Folio 6, Verso

[P1, 1]

Ἰὼαῖρ ὁ ἄρ αττττῖαῖρ ἵθαῖρ ἄτῶρ ἁαῖρττ ὁ ἁαῖρ ἁαῖρ ὀῖττῃ

[P1, 2]

οὐττὸ ἁτῶρ ἁττῖττ ἵτττῖαῖρ ἁαῖρττ ὀθᾶ\ \ ἵττττ ἁτῶρ ἁα\ \

[P1, 3]

ἵθαῖρ ἁτῖττ ἁτῃ ὀττττττῖττ ἁττῖττττ ἁτῖττ ὀῖττ ῥῃττὸ

[P1, 4]

ὁ ἄττῖττ ὁ ὁῖττττ ὁττ ὁ αθᾶθ ἄττ ἄττ ὀῖττθ ὁῖττθ

[P1, 5]

θᾶῖρ αττ ἁττθᾶθ ἄθ ὀῖττ ὀῖττ ἄττθθθ

[P2, 6]

ἵττττθθ ἄτττῖττθ ἁτττῖττττ ὁ

[P2, 7]

ῃττὸ ὁττθ ἄα\ \ ἁτῖττθ ἄττ

[P2, 8]

ῃττὸ ἁτῶρ ὀῖττττ ἵττῖττ

[P2, 9]

οὐττθ ἄθ ἁτῶρ ἁτῖττθ ὁ

[P2, 10]

ἵττῖττ αθ ὁττττ ἵττθ

[P2, 11]

θῶρ ἁαῖρ ὀῖττθ ἁτῖττθ ἄ

[P2, 12]

ὁῖτττὸ ἄττ ἵττῖττ ἁτῖττ

[P2, 13]

ῃθᾶ\ \ ἁτῖττ ὁ ἁτῶρ οὐττ ὀ

[P2, 14]

ἵττῖττ ἁτῃ ἁτῖττ ἵττττθθθ

[P2, 15]

ἁττῖττττ ὁ ὀττ ἁττ ἄα\ \ ὀ

[P2, 16]

οὐττ ἁτῖττττ ἁτῖττττ ἁτῖττ

[P2, 17]

ὁ ἁα\ \ ἁτῖττττ ἁτῖττθᾶθ ἄ

[P2, 18]

ὁῖττττ ατῖττθ ἁττ ἁτῖττ

[P2, 19]

οὐττθ ἵτττὸ ἁττ ἄττ

[P2, 20]

θττὸ ἁττθᾶῖ ὀῖττ ἄα\ \

[P2, 21]

ῃτττὸ ἁτῶρ ὀτῖττθ

Folio 7, Recto

[P1, 1]

የመጻፈክ ስላገላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P1, 2]

ጸሐፊው ስላገላ ጸሐፊው ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P1, 3]

ጸሐፊው ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P1, 4]

የሰላም ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P1, 5]

ጸሐፊው ስላገላ

[P2, 6]

የሰላም ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P2, 7]

ጸሐፊው ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P2, 8]

ጸሐፊው ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P2, 9]

የሰላም ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P2, 10]

ጸሐፊው ስላገላ ስላገላ

Folio 7, Verso

[P1, 1]

ᐅᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᐅᑦᑦᑦᑦ ᐅᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᐅᑦᑦᑦᑦᑦ

[P1, 2]

ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᐅᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ

[P1, 3]

ᐅᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᐅᑦᑦ ᐅᑦᑦ ᐅᑦᑦ ᐅᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ

[P1, 4]

ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ

[P1, 5]

ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐅᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᐅᑦᑦᑦᑦ

[P2, 6]

ᐅᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᐅᑦᑦ

[P2, 7]

ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ

[P2, 8]

ᐅᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦ ᐅᑦᑦᑦᑦ ᐅᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ

[P2, 9]

ᑦᑦ ᐅᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ

Folio 8, Recto

[P1, 1]

နိဗ္ဗာန် အောင် ဝါနိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင်

[P1, 2]

අප අප්‍රේමයෙන් ආගමනය කරමු.

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

†01102 202 202 2229 8202 22228 20129 822

[P1, 5]

මේ උදාහරණයෙන් පෙනෙන්නේ, ප්‍රධාන අක්ෂරයක් සහිත වචනවලට අක්ෂර 2 ක් වැඩි වීමට හැකි බවයි.

[P1, 6]

၇၀၆ ငါးတင်္ဂေ၊ လေးတင်္ဂေ၊ နှစ်တင်္ဂေ၊ တင်္ဂေ၊ တင်္ဂေ၊ တင်္ဂေ၊ တင်္ဂေ

[P1, 7]

ଅଂଶିକ ନିଅନ୍ତର ଅଂଶର ଶାନ୍ତି

[T1, 8]

ඊළඟ දින

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

841110 1000 11000841 89 10001100 011000 808 84128

[P2, 11]

[illegible]

[P2, 12]

နဝတဝဿ၊၍ ဇာတိဝိဝိသေ၊ ဇာတိဝေ

[T2, 13]

၀၈၀၈၀၈၀၈

[P3, 14]

[illegible]

[P3, 15]

ඳුලුග ආලෝකය පරිදි පැය 11:20 පැය 11:08:11 වන විට 8:11:20 පැය 11:00

[P3, 16]

[illegible]

[P3, 17]

පරිදි පරිදි අවබෝධ කර ගත් බවට සාක්ෂි ලැබීමට හේතු වන්නේ

[P3, 18]

[illegible]

[P3, 19]

[illegible]

[P3, 20]

०२ तालिका २८० ०१११ तालिका

[T3, 21]

2π0g 2a1p

Folio 8, Verso

[P1, 1]

ဇနီးဝံ ၇ဝဝဇနီး ၇ဝ၇ ဇနီး ဝိဇနီး နဝ၇ ဝိဇနီးဝံ ၇ဝ၇ဝံ ၇ဝ၇ဝံ ၇ဝ၇ဝံ

[P1, 2]

ဇနီးဝံ ၇ဝ၇ ဇနီး နဝ၇ ဇနီးဝံ ၇ဝ၇ ဇနီးဝံ ၇ဝ၇ ဇနီးဝံ ၇ဝ၇

[P1, 3]

၇ဝ၇ ဇနီး ၇ဝ၇ ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 4]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 5]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 6]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 7]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 8]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 9]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 10]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 11]

ဇနီး

[P2, 12]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 13]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 14]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 15]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 16]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 17]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး

Folio 9, Recto

[P1, 1]

ආරාධනා පාදක පිළිබඳව වර්තමාන 2 වන වර්ෂයේ දී පිළිබඳව

[P1, 2]

වර්තමාන පාදක ආරාධනා පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී වර්තමාන

[P1, 3]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P1, 4]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P1, 5]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 6]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 7]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 8]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 9]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[T1, 10]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

Folio 9, Verso

[P1, 1]

တံတံဝံ ဝံဝံဝံဝံဝံ ဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ တံဝံဝံဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P1, 2]

ဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ငံဝံဝံ ငံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ဝံဝံ တံဝံဝံဝံ ဝံ

[P1, 3]

ဝံဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P1, 4]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 5]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 6]

ဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံ

[P2, 7]

တံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P2, 8]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P2, 9]

ဝံဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 10]

ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 11]

ဝံဝံဝံ ငံဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 12]

ဝံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံ

Folio 10, Recto

[P1, 1]

ಪ್ರಪಂಚದಾದ್ಯಂತ ಹಬ್ಬದ ಆಚರಣೆಗಳು ನಡೆಯುತ್ತಿವೆ. ಹಬ್ಬದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಜನರಲ್ಲಿ ಉತ್ಸಾಹ ಮತ್ತು ಸಂತೋಷವು ಹಬ್ಬುತ್ತದೆ. ಹಬ್ಬದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಜನರಲ್ಲಿ ಉತ್ಸಾಹ ಮತ್ತು ಸಂತೋಷವು ಹಬ್ಬುತ್ತದೆ.

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†oñño? oññg gaa\o ãoçññg †oññg ãoç o? gññ g g g

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

$\Gamma_0(N)\backslash\mathbb{H}$, $\Gamma_0(N)\backslash\mathbb{H}_0$, \mathcal{T}_0 , \mathcal{T}_0^*

[P2, 6]

98202 449 202 449 10449 89 29 449 29

[P2, 7]

පසු ආරක්ෂක බලකායේ සේවයේ යෙදී සිටින අය

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

୦୨।୮.୦୨ ଟ୦୨ ୮୦୨ ୮୨ ୩୩୩୩ ୫୨ ୮୦୫୩୩୩

[P2, 10]

၀၄၀၆၀၇ ၀၆၀၇ ၇၇၇ ၇၇၇၇ ၇၇၇၇ ၇၇၇၇

[P2, 11]

રોનીલ્ડ ડોર્સ ફોનિંગ ફોનોર જીલ્લા ૪ ઓફિસ

[P2, 12]

208a\1\1 8a\1\1 40ffcc9 40ff02

Folio 10, Verso

[P1, 1]
 $\mathbb{P}_{\mathbb{A} \times \mathbb{B}} \delta_{\mathbb{A} \times \mathbb{B}} \text{Act} \mathbb{P}_{\mathbb{C} \times \mathbb{D}} \text{top} \delta_{\mathbb{A} \times \mathbb{B}} \text{off} \text{off} \text{off} \text{off}$
 [P1, 2]

[P1, 2]
 $\delta a_{11} \delta a_{11} \text{ ငါး } \pi \text{ ငါး } \pi \text{ ဝါး } \text{တို} \pi \text{ဝါး } \text{ငါး } \delta a_{11}$
 [P1, 2]

[P1, 3]

820 940 1000 0400 000 80

[illegible]

[P2, 5] 20 91cc9 8a11b f0ffcc9 f0ff02 cc08 8a11b f0ffcc91f9
[P2, 6]

[P2, 6]
[P2, 7]
အဝါပဲ ဟော အဇ္ဈိတ တဏှိတ တဏှိပေါပဲ တဏှိတ ဟောအဝါပဲ

[illegible]

Folio 11, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

ጋራ ስራዎችን ለማጠናከርና ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ሰነዶችና ሰነዳዊ ሰነዶች ያስገኛሉ፡፡

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

8008 89 1008 89 8a\1\1

[P2, 5]

[illegible]

[P2, 6]

08x 82 9 offog παιιη 9πτορ θαητ τοοθγ αηεγ 2 θαηη

[P2, 7]

တၢ်ပိၣ်ဃၢၣ် ဝါးတၢ်ပိၣ်ဃၢၣ် ငါးတၢ်ပိၣ်ဃၢၣ် ဝါး

Folio 11, Verso

[P1, 1]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 6]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

Folio 12

Folio 12 is missing from the manuscript.

Folio 13, Recto

[P1, 1]

ዘመንቲኦን ወቅቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ወቅቱ ዓገዝቱ ዓገዝቱ ዓገዝቱ

[P1, 2]

ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ

[P1, 3]

ገና ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ

[P1, 4]

ገና ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ

[P2, 5]

ገና ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ

[P2, 6]

ገና ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ

[P2, 7]

ገና ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ

[P2, 8]

ገና ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ

[P2, 9]

ገና ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ

[P2, 10]

ገና ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ

Folio 13, Verso

[P1, 1]
 𐌸𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹

[P1, 2]
 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹

[P1, 3]
 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹

[P1, 4]
 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹

[P1, 5]
 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹

[P2, 6]
 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹

[P2, 7]
 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹

[P2, 8]
 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹

[P2, 9]
 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹

[P2, 10]
 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹

Folio 14, Recto

[P1, 1]

†အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 2]

ဝ ဂါရုဏ ဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 3]

ဝဿယံ ဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 4]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 5]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 6]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 7]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 8]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 9]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 10]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 11]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 12]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 13]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

Folio 14, Verso

[P1, 1] 𐎧𐎣𐎠𐎠𐎠𐎠 𐎧𐎢𐎠𐎠𐎠 𐎠𐎢𐎣𐎠𐎠 𐎣𐎧 𐎧𐎢𐎠𐎠 𐎣𐎠𐎠 𐎢𐎠𐎠 𐎧𐎣𐎠𐎠
[P1, 2] 𐎠𐎢𐎠𐎠 𐎣𐎠𐎧 𐎢𐎠𐎠 𐎠𐎢𐎠 𐎠𐎢𐎠 𐎠𐎢𐎠 𐎢𐎠𐎠 𐎠𐎢𐎠 𐎢𐎠𐎠
[P1, 3] 𐎧𐎠𐎠 𐎣𐎧 𐎣𐎠𐎠𐎠 𐎠𐎢𐎠𐎠 𐎧𐎢𐎠𐎠𐎠 𐎣𐎢𐎠𐎠 𐎢𐎠𐎠 𐎣𐎧 𐎣𐎧
[P1, 4] 𐎧𐎢𐎠𐎠𐎠 𐎠𐎢𐎠𐎠 𐎢𐎠𐎠𐎠 𐎣𐎠𐎢𐎠𐎠𐎠 𐎧𐎢𐎠 𐎣𐎠𐎠𐎠𐎠 𐎣𐎠𐎢𐎠𐎠𐎠
[P1, 5] 𐎠𐎢𐎠𐎠 𐎣𐎠𐎠𐎠 𐎠𐎢𐎠𐎠𐎠 𐎠𐎢𐎠𐎠 𐎢𐎠𐎢𐎠𐎠 𐎣𐎠𐎠𐎠 𐎢𐎠𐎠𐎠 𐎢𐎠𐎠
[P1, 6] 𐎢𐎠𐎢𐎠𐎠 𐎠𐎢𐎠𐎠 𐎢𐎠𐎠𐎠 𐎠𐎢𐎠𐎠𐎠 𐎣𐎧𐎣𐎧𐎣𐎠 𐎠𐎢𐎠𐎠 𐎣𐎠𐎧𐎣 𐎠
[P1, 7] 𐎠𐎢𐎠𐎠𐎠 𐎠𐎢𐎠𐎠 𐎣𐎧𐎣𐎧 𐎠𐎢𐎠𐎠 𐎢𐎠𐎢𐎠𐎠 𐎢𐎠𐎢𐎠𐎠 𐎣𐎠𐎢𐎠𐎠 𐎣𐎠𐎢𐎠𐎠
[P1, 8] 𐎠𐎢𐎠𐎠𐎠𐎠 𐎣𐎠𐎢𐎠𐎠𐎠 𐎣𐎠𐎢𐎠𐎠𐎠 𐎣𐎠𐎠 𐎣𐎠𐎠 𐎣𐎠𐎠
[P1, 9] 𐎣𐎢𐎠𐎠𐎠 𐎢𐎠𐎠𐎠𐎠𐎠 𐎣𐎠𐎢𐎠𐎠𐎠

Folio 15, Recto

[P1, 1]
 ၍တံဝံ ငံငံ နံတံဝံ ငံဝံ နံတံဝံ ငံငံ ဝံဝံ
[P1, 2]
 ဝံတံဝံ နံတံဝံ ဝံဝံ ဝံတံဝံ ငံဝံ နံဝံ
[P1, 3]
 နံတံဝံ နံတံဝံ နံဝံ ဝံဝံ ဝံတံဝံ နံဝံ
[P1, 4]
 ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ
[P1, 5]
 နံတံဝံ ဝံတံဝံ နံတံဝံ ဝံတံဝံ နံတံဝံ ဝံတံဝံ
[P1, 6]
 ဝံတံဝံ နံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ
[P1, 7]
 ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ နံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ
[P1, 8]
 ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ
[P1, 9]
 ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ
[P1, 10]
 ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ
[P1, 11]
 ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ
[P1, 12]
 နံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ
[P1, 13]
 ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ
[P1, 14]
 ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ
[P1, 15]
 နံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ

Folio 15, Verso

[P1, 1]

နဝရဝဏ် ဝဏ်ဇာတိ အဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 2]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 3]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 4]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 5]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 6]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 7]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 8]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 9]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 10]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 11]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 12]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

Folio 16, Recto

[P1, 1]

ဖိုတေလဝေဝ် တိုဖိုတေလဝ် ဥဂါလ်ဝ် ဝိုတေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P1, 2]

ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P1, 3]

ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[T1, 4]

ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ်ဝေဝ်

[P2, 5]

ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P2, 6]

ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P2, 7]

ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P2, 8]

ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P2, 9]

ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P3, 10]

ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P3, 11]

ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P3, 12]

ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P3, 13]

ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

Folio 16, Verso

[P1, 1] နီအာသ်ဝ် ဝါအဝ် အီအဝ် အီအဝ် ၁ နီအဝ်
[P1, 2] ဂါအဝ် ၅ နီ အဝါအဝ် နီအဝ်အဝ် အဝ်
[P1, 3] ဂါအဝ် ၈၅ အဝ် နီအဝ် အဝ် နီအဝ် နီအဝ်
[P1, 4] ၈အဝ် အဝ်အဝ် အဝ် အဝ် အဝ်
[P1, 5] ဂါအဝ် အဝ်အဝ် အဝ် အဝ် ဂါအဝ် အဝ်
[P1, 6] ၁ဝ် အဝ်အဝ် ဝါအဝ် အဝ်အဝ် အဝ် အဝ်အဝ်

[P2, 7] နီအဝ်အဝ် အဝ်အဝ် နီအဝ် အဝ်အဝ် ၁
[P2, 8] အဝ်အဝ် အဝ် ၅ အဝ်အဝ် အဝ်အဝ် နီအဝ် အဝ် အဝ်
[P2, 9] အဝ်အဝ် ဝါအဝ် ဝါအဝ် အဝ် အဝ် အဝ်အဝ် နီအဝ် အဝ်
[P2, 10] နီအဝ် အဝ်အဝ် ဂါအဝ် အဝ်အဝ် ဝါအဝ် အဝ်အဝ်
[P2, 11] ဝါအဝ်အဝ် အဝ်အဝ် ၁ဝ်
[P2, 12] အဝ်အဝ် ဂါအဝ် ဝါအဝ် အဝ်
[P2, 13] ၁ဝ်အဝ် အဝ်အဝ်

Folio 17, Recto

[P1, 1]

Ἰἶἱἱἱἱἱ ἁἁἁἁ ἁἁἁἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ἁἁἁ ὀἁἁἁἁ

[P1, 2]

ἁἁἁἁ ἁἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἁἁἁ ὀἁἁ

[P1, 3]

ἁἁἁ ὀἁ ἁἁ ἁἁἁ ὀἀἁ ἁἁἁ ὀἀἁἁ

[P2, 4]

Ἰἶἱἱἱ ἁἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁ ὀἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ

[P2, 5]

ἁἁἁἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ

[P2, 6]

Ἰἶἱἱ ἁἁἁ ἁἁἁἁἁἁ ἁἁἁἁ

[P3, 7]

Ἰἶἱἱ ἁἁἁἁ ἁἁἁἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁ ὀἀἁἁἁ

[P3, 8]

ἁἁἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁἁ

[P3, 9]

ἁἁἁ ἁἁἁἁ ὀ ἁἁ ἁἁἁἁἁ

[P3, 10]

ἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁ ἁ ἁἁ

[P3, 11]

ὀἀἁἁἁ ἁἁἁ ὀἀἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁἁ

[P3, 12]

ἁἁἁἁ ἁἁἁἁ

Folio 17, Verso

[P1, 1] ሞገጥጦጦ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 2] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 3] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 4] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 5] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 6] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 7] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 8] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 9] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 10] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 11] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 12] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 13] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 14] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 15] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 16] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 17] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 18] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 19] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 20] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 21] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 22] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ
[P1, 23] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ

Folio 18, Recto

[P1, 1]

ଫିଡ଼ାରେ ଥିବା ଶାଢ଼ୀ ଓ ଗୋରୁ ଗାଈଙ୍କୁ ଖାଇବାକୁ ଦିଆଯାଉଥିବା ଖାଦ୍ୟ

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

ଜଠର ଫୁଟର ଠିକର ଗୁଳିଜଠର ଠିକା

[P2, 5]

ආයුර් වෛද්‍යයේ ආයුර් වෛද්‍යයේ ආයුර් වෛද්‍යයේ ආයුර් වෛද්‍යයේ ආයුර් වෛද්‍යයේ

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

o2o2 2a\1 4c9 2o789 8o789 8o78a\1

[P2, 8]

†ollicore †itore odom olians dare

[P2, 9]

တၢ်ပုၤတၢ်မးၣ် ဝါးတၢ်မးၣ် တၢ်မးၣ်

[P2, 10

8a) ଫଳାଫଳ ଓ ଗଠନ

[P2, 11]

2011-12-10 2011-12-10 2011-12-10 2011-12-10

[P2, 12]

9෨෬෦෮ ෪෦෦෬෧෪ ෪෬෦෦෦ ෦෦෦෦෦෦෦ ෪෦෦෦෦

[P2, 13]

02 22111 1111 1111 1111 1111

[T1, 14]

9ଟଟଳିଟ ୯୮୮୮୮

Folio 18, Verso

[P1, 1]

ዘወደ ሕግ ምሽት ሰላም ይሰጣል ምሽት

[P1, 2]

ተሰርሶ ሰጠ ሰላም ምሽት ሰላም ሰላም ሰላም

[P1, 3]

ሰጠ ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም

[P1, 4]

ተሰርሶ ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም

[P1, 5]

ዘወደ ሕግ ምሽት ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም

[P1, 6]

ተሰርሶ ሰጠ ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም

[P1, 7]

ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም

[P1, 8]

ዘወደ ሕግ ምሽት ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም

[P1, 9]

ተሰርሶ ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም

[P1, 10]

ዘወደ ሕግ ምሽት ሰላም ሰላም ሰላም

Folio 19, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

දැන් ආයතන 9 ක් ඇතුළත ආයතන 10 ක් දෙසට පිවිසීමට අවස්ථාවක් ඇත.

[P1, 3]

ဝဲဗဟိုဝဲ ဗဟို နီဗဟို ဗဟို ဗဟို ဗဟို

[P1, 4]

†o†o†o†o†o †o†o†o†o†o †o†o†o†o†o †o†o†o†o†o

[P1, 5]

ଠିକ୍, ଠିକ୍, ଠିକ୍, ଠିକ୍, ଠିକ୍ ?

[P1, 6]

၄ ဇွန် ၁၉၄၈ ခုနှစ် ဝါဆိုလဆန်း ၁ ရက်

[P1, 7]

தொழிலாளர் மீது சர்க்கார் துறைகள் எவ்வளவு தூரம்

[P1, 8]

oṛ tṇoṛ ḡallṇ ḡax tṇoṛ ḡoṛḡ ḡṭṇ

[P1, 9]

†ဝါဏ်တဝဲ ၈၅ ၈၀၃ ၅ ဝါဏ်တဝဲ ၈၅ ၈၀၃ ၅

[P1, 10]

8a110 ଫିଟର ମଠା ଗାଁଫିଟର ମଠାଠା

[P1, 11]

တၢ်ဂီၤအံၤ တၢ်ဖးဝဲဒၣ် အံၤတၢ်ပူၤ နီၤတၢ်

[P1, 12]

ગાંધીજીના જન્મ ૧૫૦ વર્ષના અવસરે

[P1, 13]

ଠେଙ୍ଗିଠେଙ୍ଗି ଗାଁଠେଙ୍ଗି

Folio 19, Verso

[P1, 1]
 𐌱𐌴𐌹𐌳𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌴 𐌸𐌹𐌲𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌹𐌲𐌴 𐌹𐌴 𐌹𐌴𐌴
[P1, 2]
 𐌹𐌴𐌹𐌴 𐌹𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴 𐌹𐌴𐌹𐌴𐌴 𐌹𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴
[P1, 3]
 𐌴𐌹𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴 𐌹𐌴𐌴𐌴 𐌹𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴
[P1, 4]
 𐌹𐌴𐌴 𐌸𐌹𐌲𐌴 𐌹𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴
[P1, 5]
 𐌹𐌴𐌹𐌴𐌴 𐌹𐌴𐌹𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌹𐌴 𐌹𐌴𐌹
[P1, 6]
 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌹𐌴𐌴𐌴 𐌸𐌹𐌲𐌴 𐌸𐌹𐌲𐌴𐌴 𐌴
[P1, 7]
 𐌴𐌴𐌴 𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌸𐌹𐌲𐌴

[P2, 8]
 𐌹𐌴𐌴 𐌹𐌴𐌴𐌴 𐌹𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌹𐌴𐌹𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴
[P2, 9]
 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴 𐌹𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴
[P2, 10]
 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌹𐌴𐌴𐌴 𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴
[P2, 11]
 𐌹𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌸𐌹𐌲𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴
[P2, 12]
 𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴
[P2, 13]
 𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌹𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌴𐌴𐌴 𐌹𐌴𐌴𐌴 𐌹𐌴𐌴𐌴 𐌹𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌹𐌴𐌴𐌴𐌴
[T1, 14]
 𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴 𐌸𐌹𐌲𐌴𐌴

Folio 20, Recto

[P1, 1]

၍ဒဏ္ဍေဝေ ပေတိ၌ နေဓဇ္ဇေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ ဝေဓဇ္ဇေ ပေတိ၌

[P1, 2]

ဓဇ္ဇေ နိဗ္ဗိတေ ပေတိ၌ ဝေဓဇ္ဇေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ ပေတိ၌

[P1, 3]

နိဗ္ဗိတေ ပေ ပေတိ၌ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ ဝေဓဇ္ဇေ

[P1, 4]

ဝေဓဇ္ဇေ ဝေဓဇ္ဇေ နိဗ္ဗိတေ

[P2, 5]

နိဗ္ဗိတေ ပေတိ၌ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ

[P2, 6]

ပေတိ၌ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ

[P2, 7]

ဝေဓဇ္ဇေ နိဗ္ဗိတေ ပေတိ၌ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ

[P2, 8]

နိဗ္ဗိတေ ပေတိ၌ နိဗ္ဗိတေ

[P3, 9]

နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ

[P3, 10]

ဝေဓဇ္ဇေ ပေတိ၌ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ

[P3, 11]

နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ

[P3, 12]

နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ နိဗ္ဗိတေ

[P3, 13]

ဝေဓဇ္ဇေ ပေတိ၌ နိဗ္ဗိတေ

Folio 20, Verso

[P1, 1]

Ἰαὺν ἀρ ὀφιοῦ ἔρ ἰοῖοσσερ ὀφῖτερ ἰοῖῖ ἄορδρ ὀῖῖδρ ἄῖῖ

[P1, 2]

Ἐοῖ ἡῖοῖ ἄορ ἄορ ἄοῖ ἄοῖῖ ὀφῖορ ἄορ ἄοδἄοῖ ὀῖῖ

[P1, 3]

ὀῖῖ ἔο ἰῖορ ἔορ ἄοῖῖ ἰοῖῖ ἄρ ἰῖορ ἄορ ἰοῖῖ

[P1, 4]

ἔο ὀρ ἄοῖ ἔορ δἄοῖ

[P2, 5]

ἰῖἔορ ἰῖορ ὀῖῖ ἔορ ἔοῖ ἰῖἔοδῖ ὀῖῖ ἄοῖῖ δρ

[P2, 6]

δῖοῖ ἄοῖῖ δἄρ ἄοῖῖ ἔοῖ ἄοῖ ἄἄρ ἄῖἄοῖ

[P2, 7]

ἔοῖῖ ἔο ἄῖῖ δἄοῖ ἔορ ἰῖ 2 ἔοἄοῖ

[P2, 8]

ἔἄοῖ ἄοῖῖ ἔο ἄρ ἄρ δἄοῖ 8 2

[P2, 9]

ἡῖῖ ἰῖοδρ ἄο ἄῖῖ ἄορ ἔδ ἰοῖῖ 8 ἡῖο

[P2, 10]

ἔοἰἄοῖ ἄοῖῖ ἄορ δἄοῖ ἄρ ἄοῖ ἄῖῖ

[P2, 11]

ὀῖοῖ ἄρ ἄῖῖ ἄοῖ 9

Folio 21, Recto

[P1, 1]

ቸመን ዐርዐርቱን ዐባጥሮ ሃቸሮ ተባብሮ ስብሰብ ጠላ

[P1, 2]

ጌላብ ጠቀሮ ወገን ሲጠላብ ተባብሮ ስብሰብ ሲሮ ስብሰብ

[P1, 3]

ተባብሮ ሲሮ ወገን ጠላ ተባብሮ ጠላ ስብሰብ

[P2, 4]

ቸመን ጠላ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P2, 5]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P2, 6]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P2, 7]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P3, 8]

ቸመን ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P3, 9]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P3, 10]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P3, 11]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P3, 12]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

Folio 21, Verso

[P1, 1]

ἡγοῦσθ' ὅτι ἡμεῖς ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 2]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 3]

ἡμεῖς ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 4]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 5]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 6]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 7]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 8]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

Folio 22, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

၀၄ ၀၁၁၁ ၁၀၀၄ ၀ ၂၀၀၇ ၇၀၂၀၀၄ ၁၀၁၁၁ ၀၂၀၁၁၁ ၁၀၁၁၁ ၁၀၁၁၁ ၁၀၁၁၁

[P1, 3]

†oŋŋoŋ 89ŋaŋŋi oŋŋ9 8aŋŋi cŋŋoŋ cŋŋoŋo 8aŋ cŋaŋŋi

[P2, 4]

[illegible]

[P2, 5]

[illegible]

[P2, 6]

၄ အဝါးအဝါး အံ့အံ့

[P3, 7]

[illegible]

[P3, 8]

[illegible]

[P3, 9]

o8a\1\1 8a\1 1111 1111 11111111

[P4, 10]

ନିଜର ଅନ୍ତେ ଶାସ୍ତି କାର୍ଯ୍ୟରେ ଶକ୍ତିର ମଧ୍ୟ ପ୍ରଦାନ ଦେବାକୁ

[P4, 11]

30\11 ၄၄၈၀၈၄ ၄၈၈၄၈ ၈၈၄ ၈၈၄၈၄ ၄၈၈ ၈၄ ၀၃ ၈၈၈၄ ၈၈၈၈

[P4, 12]

08௮௮\\0 ௧௧௧9 0௧௧9 ௧௧௧9 8௮0௧ 8௮\\0 98௮\\0

[P4, 13]

පැය 08:30 - 09:00

Folio 22, Verso

[P1, 1]

ᐃᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ ᑦᑕᑦ

[P1, 2]

ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P1, 3]

ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ

[P1, 4]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P1, 5]

ᑕᑦᑕ ᑕᑦᑕᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 6]

ᐃᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ

[P2, 7]

ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 8]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ

[P2, 9]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 10]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕ ᑕ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 11]

ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦ

[P2, 12]

ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ

[P2, 13]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

[P2, 14]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 15]

ᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[T1, 16]

ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

Folio 23, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

110 අපි පැවරූ ප්‍රකාරයට පවත්වා ගන්නා ලදී. අපි පැවරූ ප්‍රකාරයට පවත්වා ගන්නා ලදී.

[P1, 3]

8ଟା ୨୩୦୨ ୨୩୧୧୧୧ ୫୧୧୧ ୯୯୯୦ ୫

[P2, 4]

†nllmz89 nllmllz 9llmllz 8 †nllmz nllmz 8mll 9llmz nllmz nllmz8

[P2, 5]

၎င်းတို့သည် နယ်လုံးပေါ်တွင် အများစုအားဖြင့် အသုံးပြုခံရသည့် အမျိုးအမည်များကို ဖော်ပြထားပါသည်။

[P3, 6]

[illegible]

[P3, 7]

ဝါးကုတ် ဝေပေးတဲ့ အခါမှာတော့ ကျွန်ုပ်တို့ရဲ့ ပုံစံနဲ့ ကျွန်ုပ်တို့ရဲ့ ပုံစံကို တွေ့ရတာမျိုးပဲ။

[P3, 8]

ተባብሮ ሥራ ልማት ተባብሮ ወደ ሥራ ልማት ስራ ልማት ስራ ልማት

[P3, 9]

በሰዓሩ በሰ ርጉ ተሰዘዋል ያግ ያግ ያግ ርገጽ ተሰዘዘዘዘ ግ ያግ ያግ ያግ ያግ

[P3, 10

†oŋ oŋa\o aŋa 2 qŋca\o oŋa a 89 8a 9ŋa\o

[P3, 11

၇၈၇၈၀ ၈၁၇၀၃၇

Folio 23, Verso

[P1, 1]

የወልደው ወልደአብ ርዕሰ ገብርኤል ሰጠው ሰጠው ወደ ርዕሰ ገብርኤል 2

[P1, 2]

የሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P1, 3]

ወደ ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P1, 4]

ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P1, 5]

ወደ ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 6]

የሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 7]

ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 8]

የሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 9]

ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 10]

ወደ ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 11]

ወደ ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 12]

ወደ ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

Folio 24, Recto

[P1, 1] ምንግ ሙሉ ምሽት ሕይወት ይላክ ስለ
[P1, 2] ተሰጥቶ ሙሉ ይላክ ምሽት ሕይወት ስለ
[P1, 3] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[P1, 4] ስለ ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት
[P1, 5] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት ስለ
[P1, 6] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት ስለ
[P1, 7] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት ስለ
[P1, 8] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት ስለ
[P1, 9] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት ስለ
[P1, 10] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት ስለ
[P1, 11] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት ስለ
[P1, 12] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት ስለ
[P1, 13] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት ስለ
[P1, 14] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት ስለ
[P1, 15] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት ስለ
[P1, 16] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት ስለ
[P1, 17] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት ስለ
[P1, 18] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት ስለ
[P1, 19] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት ስለ
[T1, 20] ምሽት ሕይወት ስለ ምሽት ሕይወት ስለ

Folio 24, Verso

[P1, 1]

၁။ အထွေထွေအကျဉ်းချုပ်
 ၂။ အကျဉ်းချုပ်အကျဉ်းချုပ်
 ၃။ အကျဉ်းချုပ်အကျဉ်းချုပ်
 ၄။ အကျဉ်းချုပ်အကျဉ်းချုပ်
 ၅။ အကျဉ်းချုပ်အကျဉ်းချုပ်
 ၆။ အကျဉ်းချုပ်အကျဉ်းချုပ်
 ၇။ အကျဉ်းချုပ်အကျဉ်းချုပ်
 ၈။ အကျဉ်းချုပ်အကျဉ်းချုပ်
 ၉။ အကျဉ်းချုပ်အကျဉ်းချုပ်
 ၁၀။ အကျဉ်းချုပ်အကျဉ်းချုပ်

[P1, 2]

၄၈၁၇၃ ငါးကပ် ငါးကပ် ငါးကပ် ငါးကပ် ငါးကပ် ငါးကပ် ငါးကပ် ငါးကပ် ငါးကပ် ငါးကပ်

[P1, 3]

၀ငါ်ဃဝှ ဝ၈တငင ဝငငခာရငင ဝါာမှ တငါ်

[P1, 4]

၂၊ ၄]

၇၈၁၄ နှစ် ဝါးဝါး ဝါးပျံ ဝါးပျံ ၈၃၀၇

[P1, 5]

o c o r o r o \setminus \setminus v \quad \text{१०} \tau a r o r o

[P2, 6]

॥०८०४ ८०२ ८१०२०२२

[P2, 7]

၂၀၁၈ ခုနှစ် ဝေဖန်

[P2, 8]

ମୌତମୃତ୍ୟୁ ଶତ୍ରୁତା ଶାନ୍ତି

[P2, 9]

၄၈၀၄ ၈၀၄ ၀၃ ၈၀၃၀၅

[P2, 10]

o11ocoo? 11111111 1111 1111

[P2, 11

୨୫୩୩୩୩ ୪୪୪୪୪୪ ୫୫୫୫୫୫ ୬୬୬୬୬୬

[P2, 12]

[illegible]

[P2, 13]

00009 00000 0000 00000 00 00 0000000000

[P2, 14

80112 πcc**o**8a9 20 20 89

[P2, 15]

8௮௬9 ௩௮௦8 8௮௦௩ ௦௮89

[P2, 16]

011708 08a\18

Folio 25, Recto

[P1, 1]

Ἰασηδῶς ὁδὸς θάλλῃ τῆς ἀποδῶς θάλλῃ ὁδὸς ἀποδῶς ὁδὸς

[P1, 2]

οἶον ἀπὸ τῆς ἀποδῶς ἀπὸ τῆς ἀποδῶς ἀπὸ τῆς ἀποδῶς

[P1, 3]

Ἰασηδῶς ὁδὸς θάλλῃ τῆς ἀποδῶς θάλλῃ ὁδὸς ἀποδῶς ὁδὸς

[P1, 4]

ἀποδῶς ἀποδῶς ἀποδῶς ἀποδῶς ἀποδῶς ἀποδῶς ἀποδῶς

[P1, 5]

Ἰασηδῶς ὁδὸς θάλλῃ τῆς ἀποδῶς θάλλῃ ὁδὸς ἀποδῶς ὁδὸς

[P1, 6]

οἶον ἀπὸ τῆς ἀποδῶς

[T1, 7]

θάλλῃ ὁδὸς ἀποδῶς ὁδὸς

Folio 25, Verso

[P1, 1]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P1, 6]

ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅ

[P1, 7]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

Folio 26, Recto

[P1, 1]

နိဇ္ဇေဝါန ဝဿီဉ် တဝှ ဝါဉ်ဝဿ ဟေဉ်တေဉ် ဂါဉ်တေဉ် ခါဉ် ဟေဉ်တေဉ်နိဇ္ဇေဝါန

[P1, 2]

ဝဿဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဂါဉ်တေဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဂါဉ်တေဉ် ဝဿီဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဝဿီဉ်

[P1, 3]

ဝဿီဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ်

[P1, 4]

တဝှတေဉ် ဟေဉ်တေဉ် တဝှတေဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ်

[P1, 5]

ဝဿီဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဝဿီဉ် ဟေဉ်တေဉ် တဝှတေဉ် ဟေဉ်တေဉ်

[P1, 6]

ဝဿီဉ် တဝှတေဉ်

[P2, 7]

နိဇ္ဇေဝါန ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ်

[P2, 8]

ဝဿီဉ် ဟေဉ်တေဉ် တဝှတေဉ် တဝှတေဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ်

[P2, 9]

နိဇ္ဇေဝါန ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ်

[P2, 10]

ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ်

Folio 26, Verso

[P1, 1]

የሥራው ተግባር ጽሑፍ የሥራው ጽሑፍ የሥራው ተግባር

[P1, 2]

ጽሑፍ ሥራው የሥራው ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ

[P1, 3]

የሥራው ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ

[P1, 4]

የሥራው ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ

[P1, 5]

የሥራው ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ

[P1, 6]

የሥራው ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ

[P1, 7]

የሥራው ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ

[P1, 8]

የሥራው ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ

[P1, 9]

የሥራው ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ

Folio 27, Recto

[P1, 1]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 2]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 3]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 4]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 5]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 6]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 7]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 8]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 9]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 10]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 11]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 12]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[T1, 13]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

Folio 27, Verso

[P1, 1]

၂ဝတဝ်၂ ဘဝ်၂ ဘဝ င်ဝ ဝဲဝဲဝ င်ဝဲ ဂ်၂ဘဝ် ဝ်၂ဘဝ်ဝဲ ဂ်ဘဝ်ဘဝ်

[P1, 2]

ဝဲဘဝ ဘ၂ာ ဝ်၂ဘဝ င်ဝ င်ဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ ဂ်ဘဝ ဘဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ

[P1, 3]

ဂ်ဘဝ ဂ်ဘဝ ဝဲဘဝဝ်ဘဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ ဘဝဝဲဘဝ င်ဘဝဝဲဘဝ င်ဘဝ

[P1, 4]

ဝ်၂ဘဝ ဘဝ ဂ်ဘဝဝဲ ဘဝ ဘဝ ဂ်ဝဲ ဝ ဝ်၂ဘဝ ဝဲဘဝဝဲဘဝ

[P1, 5]

၂ဝ်၂ င်၂ဘဝ ဝဲဘဝဝဲဘဝ င်၂ဘဝ ဘဝ်ဘဝ ဘဝ်ဘဝဝဲ

[P1, 6]

ဝဲဘဝ ဂ်ဘဝဝဲ ဝ်၂ဘဝ ဝဲဘဝဝဲ ဝဲဘဝဝဲ ဝဲဘဝဝဲ

[P1, 7]

င်ဝ င်ဝ ဂ်ဘဝ င်ဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝဝဲ ဝ်၂ဘဝ

[P1, 8]

ဝ်၂ဘဝဝဲ ဝ်ဘဝ ဂ်ဘဝ

Folio 28, Recto

[P1, 1]

နီတဝဿာဉ် ငဲ့ဝဿ ဟဝဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဟဝဏ်ဏ် ဟဝဏ်ဏ်

[P1, 2]

ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 3]

နီတဝဿာဉ် ငဲ့ဝဿ ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 4]

ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 5]

ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 6]

နီတဝဿာဉ် ငဲ့ဝဿ ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 7]

ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 8]

ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

[P1, 9]

ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ် ဝီဏ်ဏ်

Folio 28, Verso

[P1, 1]

ዘኒኦጽ ተፀፀላላይ ሕጋዊ ዘኒኦላላይ ሕረቶጽ ተፀፀግ ያግ ሕጋዊ

[P1, 2]

ዓዘጽጽጽ ተፀፀግ ሕግ ያግ ተፀፀጽ ሕጋዊ ዘኒኦ ተፀፀጽ ዘኒኦ ሕጋዊ

[P1, 3]

ሕጋዊ ሕግ ሕግ ሕጋዊ

[P2, 4]

ዘኒኦላላይ ሕጋዊ ሕጋዊ ሕግ ሕግ ተፀፀጽ ሕጋዊ ሕጋዊ ተፀፀግ

[P2, 5]

ዘኒኦ ሕግ ያግ ሕጋዊ ሕጋዊ ሕጋዊ ተፀፀጽ ተፀፀጽ ያግ ሕጋዊ

[T1, 6]

ያግ ሕጋዊ

[P3, 7]

ዘኒኦ ሕግ ሕግ ዘኒኦ ያግ ሕጋዊ ሕግ ሕግ ሕግ ያግ ሕግ ሕግ

[P3, 8]

ዘኒኦ ሕግ ሕግ ሕግ ያግ ሕግ ሕግ ያግ ሕግ ሕግ

[P3, 9]

ሕግ ሕግ ሕግ ሕግ ያግ

Folio 29, Recto

[P1, 1]

နဝဿၢ် ငွေ ခၢၣ် ခၢၣ် ဝီၣ် ခၢၣ် နဝီၣ် နဝီၣ် ခၢၣ်

[P1, 2]

ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ဝီၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P1, 3]

နဝီၣ် နဝီၣ် နဝီၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P1, 4]

ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P2, 5]

နဝီၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P2, 6]

ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P2, 7]

နဝီၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P2, 8]

ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

[P2, 9]

နဝီၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ် ခၢၣ်

Folio 29, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

†၂၀၁၁ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့မှ ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့အထိ အချိန်ကာလအတွင်း အောက်ဖော်ပြပါ အချက်အလက်များ ဖြစ်ပေါ်ခဲ့ပါသည်။

[P1, 3]

መጽ መጽ ስዕን ሲረዳ ወልላይ ተሸክሞ ስላላ 8 ሲረዳ ይገ

[P1, 4]

920 0ff29 0ff4\0 cff9 0x1ff9 cff02 20ff 20 0ff4\0

[P2, 5]

[illegible]

[P2, 6]

800 800 800 800 800 800 800 800

[P2, 7]

†011100 110002 8a110 911a110 89 0089 00 01109 000119

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

[illegible]

[P3, 10]

†ollon\vi oll'a\vi t'o c'it t'g8 t'g'la?

[P3, 11]

8a\1\1 \tau^{4p}c_0\tau \circ c^{4p}\tau_0 \ 8a\tau \ \tau_0^{4p} \ o^{4p}o_0\tau_0

[P3, 12]

[illegible]

Folio 30, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

தமிழக தொழில் துறைகள் 2011-ல் சாதி தொழிலாளர்

[P1, 5]

ಪೂರ್ಣ ಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಕಲಿಕೆಗೆ ಶೀಘ್ರವಾಗಿ ಸಿದ್ಧರಾಗಿರುತ್ತಾರೆ

[P1, 6]

[illegible]

[P1, 7]

१०२ त्ता॒न्व॒ च॒त्त॒०२॒त्त॒०

[P2, 8]

o⁴πoγ oγ πcγcγ γπcο γπcγ oπ⁴cαγ δπcο γπcγ

[P2, 9]

8෧෧9 10෧෦2 ෧0෧෧ 1෦෦෦෦෦ ෧෦෦෦෦෦෦ ෧0෦ ෧෦෦෦9

[P2, 10]

ଅଠାଳ୍ପଅଶୀରୁ ଷଟ୍ତର ଅଠାଳ୍ପଅଶୀ ଟଙ୍କା ଲାଗିତରୁ ଅଠାଳ୍ପଅଶୀ ଟଙ୍କା

[P2, 11]

†¹⁰†¹¹†¹²†¹³†¹⁴†¹⁵†¹⁶†¹⁷†¹⁸†¹⁹†²⁰†²¹†²²†²³†²⁴†²⁵†²⁶†²⁷†²⁸†²⁹†³⁰†³¹†³²†³³†³⁴†³⁵†³⁶†³⁷†³⁸†³⁹†⁴⁰†⁴¹†⁴²†⁴³†⁴⁴†⁴⁵†⁴⁶†⁴⁷†⁴⁸†⁴⁹†⁵⁰†⁵¹†⁵²†⁵³†⁵⁴†⁵⁵†⁵⁶†⁵⁷†⁵⁸†⁵⁹†⁶⁰†⁶¹†⁶²†⁶³†⁶⁴†⁶⁵†⁶⁶†⁶⁷†⁶⁸†⁶⁹†⁷⁰†⁷¹†⁷²†⁷³†⁷⁴†⁷⁵†⁷⁶†⁷⁷†⁷⁸†⁷⁹†⁸⁰†⁸¹†⁸²†⁸³†⁸⁴†⁸⁵†⁸⁶†⁸⁷†⁸⁸†⁸⁹†⁹⁰†⁹¹†⁹²†⁹³†⁹⁴†⁹⁵†⁹⁶†⁹⁷†⁹⁸†⁹⁹†¹⁰⁰†¹⁰¹†¹⁰²†¹⁰³†¹⁰⁴†¹⁰⁵†¹⁰⁶†¹⁰⁷†¹⁰⁸†¹⁰⁹†¹¹⁰†¹¹¹†¹¹²†¹¹³†¹¹⁴†¹¹⁵†¹¹⁶†¹¹⁷†¹¹⁸†¹¹⁹†¹²⁰†¹²¹†¹²²†¹²³†¹²⁴†¹²⁵†¹²⁶†¹²⁷†¹²⁸†¹²⁹†¹³⁰†¹³¹†¹³²†¹³³†¹³⁴†¹³⁵†¹³⁶†¹³⁷†¹³⁸†¹³⁹†¹⁴⁰†¹⁴¹†¹⁴²†¹⁴³†¹⁴⁴†¹⁴⁵†¹⁴⁶†¹⁴⁷†¹⁴⁸†¹⁴⁹†¹⁵⁰†¹⁵¹†¹⁵²†¹⁵³†¹⁵⁴†¹⁵⁵†¹⁵⁶†¹⁵⁷†¹⁵⁸†¹⁵⁹†¹⁶⁰†¹⁶¹†¹⁶²†¹⁶³†¹⁶⁴†¹⁶⁵†¹⁶⁶†¹⁶⁷†¹⁶⁸†¹⁶⁹†¹⁷⁰†¹⁷¹†¹⁷²†¹⁷³†¹⁷⁴†¹⁷⁵†¹⁷⁶†¹⁷⁷†¹⁷⁸†¹⁷⁹†¹⁸⁰†¹⁸¹†¹⁸²†¹⁸³†¹⁸⁴†¹⁸⁵†¹⁸⁶†¹⁸⁷†¹⁸⁸†¹⁸⁹†¹⁹⁰†¹⁹¹†¹⁹²†¹⁹³†¹⁹⁴†¹⁹⁵†¹⁹⁶†¹⁹⁷†¹⁹⁸†¹⁹⁹†²⁰⁰†²⁰¹†²⁰²†²⁰³†²⁰⁴†²⁰⁵†²⁰⁶†²⁰⁷†²⁰⁸†²⁰⁹†²¹⁰†²¹¹†²¹²†²¹³†²¹⁴†²¹⁵†²¹⁶†²¹⁷†²¹⁸†²¹⁹†²²⁰†²²¹†²²²†²²³†²²⁴†²²⁵†²²⁶†²²⁷†²²⁸†²²⁹†²³⁰†²³¹†²³²†²³³†²³⁴†²³⁵†²³⁶†²³⁷†²³⁸†²³⁹†²⁴⁰†²⁴¹†²⁴²†²⁴³†²⁴⁴†²⁴⁵†²⁴⁶†²⁴⁷†²⁴⁸†²⁴⁹†²⁵⁰†²⁵¹†²⁵²†²⁵³†²⁵⁴†²⁵⁵†²⁵⁶†²⁵⁷†²⁵⁸†²⁵⁹†²⁶⁰†²⁶¹†²⁶²†²⁶³†²⁶⁴†²⁶⁵†²⁶⁶†²⁶⁷†²⁶⁸†²⁶⁹†²⁷⁰†²⁷¹†²⁷²†²⁷³†²⁷⁴†²⁷⁵†²⁷⁶†²⁷⁷†²⁷⁸†²⁷⁹†²⁸⁰†²⁸¹†²⁸²†²⁸³†²⁸⁴†²⁸⁵†²⁸⁶†²⁸⁷†²⁸⁸†²⁸⁹†²⁹⁰†²⁹¹†²⁹²†²⁹³†²⁹⁴†²⁹⁵†²⁹⁶†²⁹⁷†²⁹⁸†²⁹⁹†³⁰⁰†³⁰¹†³⁰²†³⁰³†³⁰⁴†³⁰⁵†³⁰⁶†³⁰⁷†³⁰⁸†³⁰⁹†³¹⁰†³¹¹†³¹²†³¹³†³¹⁴†³¹⁵†³¹⁶†³¹⁷†³¹⁸†³¹⁹†³²⁰†³²¹†³²²†³²³†³²⁴†³²⁵†³²⁶†³²⁷†³²⁸†³²⁹†³³⁰†³³¹†³³²†³³³†³³⁴†³³⁵†³³⁶†³³⁷†³³⁸†³³⁹†³⁴⁰†³⁴¹†³⁴²†³⁴³†³⁴⁴†³⁴⁵†³⁴⁶†³⁴⁷†³⁴⁸†³⁴⁹†³⁵⁰†³⁵¹†³⁵²†³⁵³†³⁵⁴†³⁵⁵†³⁵⁶†³⁵⁷†³⁵⁸†³⁵⁹†³⁶⁰†³⁶¹†³⁶²†³⁶³†³⁶⁴†³⁶⁵†³⁶⁶†³⁶⁷†³⁶⁸†³⁶⁹†³⁷⁰†³⁷¹†³⁷²†³⁷³†³⁷⁴†³⁷⁵†³⁷⁶†³⁷⁷†³⁷⁸†³⁷⁹†³⁸⁰†³⁸¹†³⁸²†³⁸³†³⁸⁴†³⁸⁵†³⁸⁶†³⁸⁷†³⁸⁸†³⁸⁹†³⁹⁰†³⁹¹†³⁹²†³⁹³†³⁹⁴†³⁹⁵†³⁹⁶†³⁹⁷†³⁹⁸†³⁹⁹†⁴⁰⁰†⁴⁰¹†⁴⁰²†⁴⁰³†⁴⁰⁴†⁴⁰⁵†⁴⁰⁶†⁴⁰⁷†⁴⁰⁸†⁴⁰⁹†⁴¹⁰†⁴¹¹†⁴¹²†⁴¹³†⁴¹⁴†⁴¹⁵†⁴¹⁶†⁴¹⁷†⁴¹⁸†⁴¹⁹†⁴²⁰†⁴²¹†⁴²²†⁴²³†⁴²⁴†⁴²⁵†⁴²⁶†⁴²⁷†

[P2, 12]

8෧෬෭ ෯෬෭ ෯෬෭ 8෦෦ ෯෬෦෦ 8෦ ෮0 9෪8෦

[P2, 13]

ଅଠଶା଼ି଼ ଅ଼ି଼ଅ଼ି଼ ଅ଼ି଼ ଅ଼ି଼ ଅ଼ି଼

Folio 30, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

†ဝါဏဝဉ် ဟေ့ ဇီဇ ဝါဏဝဉ် ဟဝဉ်, ဝါဏဝဉ် ဝေ့ ဟေ့ ဒါၤၤဝါ ဟီဇဝေ့ဒေ့

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

040000 84110 200 200000 400000 84110

[P1, 5]

8a\0 2009 2009 9000 2009

[P1, 6]

[illegible]

[P1, 7]

ଅଂଳିତ, ଚିତ୍ର ନିତ୍ୟ ନିତ୍ୟ ଚିତ୍ର ୨୦୨

[P1, 8]

၀၅၃၄၄ ၁၁၀၀၀၀၀၀ ၀၀၀၀၀၀၀၀ ၀၀၀၀၀၀၀၀

[P1, 9]

[illegible]

[P1, 10]

1, 10]

ငို့ဝ ငို့ဝဝဝဝဝ ဝိုဝ်ဝ်ဝ်ဝ် ဝါဝါဝါ

[P1, 11

208 8000000 8000000 8000000

Folio 31, Recto

[P1, 1]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኒ ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኒ

[P1, 2]

ዘክርያስ ልሳኒ ዘክርያስ ተቆጥሮ 2 ልሳኒ ሕድረ ልሳኒ ተቆጥሮ

[P1, 3]

ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኒ ተቆጥሮ ዘክርያስ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ

[P1, 4]

ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ ተቆጥሮ

[P1, 5]

ልሳኒ ሕድረ ልሳኒ ተቆጥሮ

[P2, 6]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ 2 ልሳኒ ዘክርያስ

[P2, 7]

ዘክርያስ ልሳኒ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ ዘክርያስ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ

[P2, 8]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኒ ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኒ ተቆጥሮ

[P2, 9]

ልሳኒ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ

[P3, 10]

ዘክርያስ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ ተቆጥሮ ተቆጥሮ ዘክርያስ ሕድረ ልሳኒ

[P3, 11]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ዘክርያስ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ

[P3, 12]

ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ

[P3, 13]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ

[P3, 14]

ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ

[P3, 15]

ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ

[T1, 16]

ዘክርያስ ዘክርያስ

3 Analysis

3.1 Glyph Frequencies

Based on a transliteration by Takahashi (see Section 1), a first basic analysis of frequencies can be performed, by simply counting each Latin letter of the transliteration. This results in Table 1, listing all letters that are used.

Letter	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
o	o	25,468	
e	c	20,070	
h	c	17,856	
y	9	17,655	
a	a	14,281	
c	c	13,314	
d	8	12,973	
i	\	11,660	
l	7	10,518	
k	ff	9,996	
r	2	7,456	
n	3	6,141	
t	ff	5,968	
q	†	5,423	
S	c	4,501	
s	2	2,886	
p	ff	1,406	
m	8	1,116	
T	ff	976	
K	ff	938	
f	ff	425	
P	ff	224	
g	8	96	
F	ff	80	
I	7	72	
x	x	35	
v	^	9	
z	ff	2	

Table 1: Letter frequencies in Takahashi’s transliteration.

Determining what counts as *one* glyph, though, is in some cases an interpretative act. It seems straightforward to assume that c and c are one glyph (i.e., c). Likewise, c and c could be interpreted as another glyph (i.e., c). Additionally, one *might* interpret instances of cff, cff, cff, or cff as representing c (or c), on the one hand, and ff, ff, ff, or ff, on the other. Concerning those “gallows” characters, as they have come to be called, it is not clear whether ff and ff or ff and ff are variations of the same glyphs, only diverging in one small loop (as Tiltman 1967 seems to have interpreted them). In the following, the four gallows will be treated as distinct glyphs, as has become customary. Accordingly, Table 2 gives frequencies for several c combinations, taking into account four forms of “pedestalled gallows”. The table also includes three instances that bear some resemblance to Latin abbreviations (also see D’Imperio 1978, p. 95).

Furthermore, while there are instances of a single \, it is not clear whether instances like \ and \ or combinations with 3 like 3 or \3 represent separate glyphs. Table 3

Letter(s)	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
ch	ㄷ	11,008	
Sh	ㅈ	4,501	
cTh	ㅊ	950	
cKh	ㅋ	906	
cPh	ㅍ	216	
cFh	ㅑ	74	
c	ㅓ	143	
co	ㅕ	9	
cy	ㅗ	7	

Table 2: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several \mathfrak{c} combinations.

gives frequencies for several of those \mathfrak{v} combinations. Assuming there are three glyphs \mathfrak{v} , $\mathfrak{v}\mathfrak{v}$, and $\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$, it is of course difficult to determine when there actually is a $\mathfrak{v}\mathfrak{v}$ or a $\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$.

Letter(s)	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
i	\mathfrak{v}	590	
ii	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	195	
iii	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	10	
n	\mathfrak{v}	148	
in	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	1,752	
iin	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	4,076	
iiin	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	154	
iiiiin	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	2	

Table 3: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several \mathfrak{v} combinations.

This being said, I tentatively stipulate a set of 22 glyphs. Table 4 gives frequencies for those glyphs. They are counted according to the following rules:

- The glyphs \mathfrak{a} , \mathfrak{b} , \mathfrak{c} , \mathfrak{d} , \mathfrak{e} , \mathfrak{f} , \mathfrak{g} , \mathfrak{h} , \mathfrak{i} , \mathfrak{j} , \mathfrak{k} , \mathfrak{l} , \mathfrak{m} , \mathfrak{n} , \mathfrak{o} , \mathfrak{p} , \mathfrak{q} , \mathfrak{r} , \mathfrak{s} , \mathfrak{t} , \mathfrak{u} , and \mathfrak{v} are simply counted as before. Hence, frequencies are identical with Table 1.
- The glyph \mathfrak{c} is counted every time \mathfrak{c} and \mathfrak{c} appear consecutively.
- The glyph \mathfrak{c} is counted every time \mathfrak{c} and \mathfrak{c} appear consecutively, as well as in cases where there is \mathfrak{f} , \mathfrak{f} , \mathfrak{f} , or \mathfrak{f} between them.
- The glyph \mathfrak{f} is counted every time \mathfrak{f} or \mathfrak{f} appears.
- The glyph \mathfrak{f} is counted every time \mathfrak{f} , \mathfrak{f} , or \mathfrak{f} appears.
- The glyph \mathfrak{f} is counted every time \mathfrak{f} or \mathfrak{f} appears.
- The glyph \mathfrak{f} is counted every time \mathfrak{f} or \mathfrak{f} appears.
- The glyph $\mathfrak{v}\mathfrak{v}$ is counted every time \mathfrak{v} and \mathfrak{v} appear consecutively without there being a preceding second \mathfrak{v} .
- The glyph $\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$ is counted every time \mathfrak{v} , \mathfrak{v} , and \mathfrak{v} appear consecutively.
- The glyph \mathfrak{v} is counted every time it is not part of $\mathfrak{v}\mathfrak{v}$ or $\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$ as well as in instances of \mathfrak{v} .

Letter(s)	Glyph	Count (Percent)	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
o	o	25,468	(15.636)
e	c	20,070	(12.322)
y	9	17,655	(10.839)
a	a	14,281	(8.768)
ch	œ	13,154	(8.076)
d	ð	12,973	(7.965)
k	ŋ	10,934	(6.713)
l	ɹ	10,518	(6.458)
r	ʀ	7,456	(4.578)
t	ʈ	6,944	(4.263)
q	ʈ	5,423	(3.329)
Sh	œ	4,501	(2.763)
iin	\\j	4,232	(2.598)
s	ʒ	2,886	(1.772)
in	\\j	1,752	(1.076)
p	ʈ	1,630	(1.001)
i	\\	1,240	(0.761)
m	ʒ	1,116	(0.685)
f	ʈ	505	(0.310)
g	ð	96	(0.059)
x	ɹ	35	(0.021)
v	^	9	(<0.001)
		162,878	

Table 4: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration

3.2 Entropy

Next, let’s take a look at the manuscript’s entropy. To this end, I utilize the conceptualization of information entropy by Shannon (1948), basically measuring the variability of glyphs in the manuscript. Entropy H can be defined as shown in (1), where p_z denotes the probability of z , with z being an element of the alphabet Z .

$$H = - \sum_{z \in Z} p_z \log_2 p_z \quad (1)$$

To calculate the entropy, I suppose the above stipulated glyphs to form alphabet Z (see Table 4). Accordingly, changes to the corpus are made so that each stipulated glyph has a single corresponding character in the transliteration. Changes are made according to the following rules:

- The glyph $œ$ is represented by **Sh** in EVA. For calculating the entropy, every time **S** and **h** appear consecutively, they are replaced by **1**
- The glyph $œ$ is represented by **ch** in EVA. Every time **c** and **h** appear consecutively, they are replaced by **2**. Following the above stated rules for glyph counting, $œ$ is also believed to be present when **c** and **œ** are separated by ff , ff , ff , or ff , represented by **T**, **K**, **P**, or **F** in EVA. In those cases, it is believed that ff , ff , ff , or ff are also present. They are represented by **t**, **k**, **p**, or **f** in EVA. Hence, they are replaced by **2t**, **2k**, **2p**, or **2f**.
- The glyph ff , represented by **z** in EVA, is counted as ff , represented by **k** in EVA. Hence, every **z** is replaced by **k**.

- The glyph $\imath\imath$ is represented by **iin** in EVA. Every time **i**, **i**, and **n** appear consecutively, they are replaced by **3**.
- The glyph \imath is represented by **in** in EVA. Every time **i** and **n** appear consecutively, they are replaced by **4**.
- Lastly, the glyph τ , represented by **I** in EVA, is counted as \imath , represented by **i** in EVA. Hence, every **I** is replaced by **i**.

Calculating the entropy for this converted corpus results in $H = 3.866$. As comparisons, Table 5 also offers the entropy values for the unconverted transliteration as well as for a randomly generated text consisting of 22 different characters and being 234,956 characters long (just as the converted transliteration).

Corpus	H
Takahashi	4.021
Takahashi (converted)	3.866
Takahashi/Bauer	
Takahashi/Bauer (converted)	
Random text	4.459

Table 5: Entropy (H) for different transliterations.

References

- Beinecke Rare Book and Manuscript Library. 2004. "Cipher manuscript (Voynich manuscript)." Accessed February 14, 2023. <https://collections.library.yale.edu/catalog/2002046/>.
- Bettencourt, Rebecca. 2019. "Voynich unicode." Accessed January 30, 2023. <https://www.kreativekorp.com/software/fonts/voynich/>.
- Clemens, Raymond, ed. 2016. *The Voynich manuscript*. New Haven and London: Yale University Press.
- D'Imperio, Mary. 1978. *The Voynich manuscript. An elegant enigma*. Maryland: National Security Agency/Central Security Service.
- Schwerdtfeger, Elias. 2004. "Voynich information browser." Accessed January 30, 2023. <http://voynich.freie-literatur.de/>.
- Shannon, Claude Elwood. 1948. "A mathematical theory of communication." *Bell System Technical Journal* 27 (3): 379–423.
- Stolfi, Jorge. 1998. "Reeds/Landini's interlinear file in EVA, version 1.6e6." Accessed February 12, 2023. <https://www.ic.unicamp.br/~stolfi/voynich/98-12-28-interln16e6/>.
- Takahashi, Takeshi. 1999. "Voynich manuscript-transcription." Accessed January 30, 2023. <http://www.voynich.com/pages/index.htm>.
- Tiltman, John. 1967. "The Voynich manuscript. The most mysterious manuscript in the world." *NSA Technical Journal* 12:41–85.
- Zandbergen, René. 2023. "Text analysis. Transliteration of the text." Accessed February 2, 2023. <http://www.voynich.nu/transcr.html>.